

## Liebe Bewohnerinnen und Bewohner!

## Wir brauchen dringend Ihre Unterstützung!

Zur Vermeidung der Abtrennung Ihres Wohnhauses  
von der Erdgasversorgung ab dem **15. März 2021**

## Warum?

Unsere Monteure müssen im Zuge der Gasumstellung persönlich in jede Wohnung hinein. Geräte, die mit Erdgas betrieben werden, müssen erfasst werden. Zum Beispiel die Heizung oder der Kochherd.

**Trotz mehrfacher Versuche ist es uns leider nicht gelungen, bei allen Bewohnern dieses Hauses einen Zugang zur Wohnung zu erhalten.**

## Bitte helfen Sie uns!

- > Rufen Sie dringend an, wenn bei Ihnen noch kein Termin für die Gasumstellung mit wesernetz zustande gekommen ist
- > Bitte sprechen Sie mit Ihren Nachbarn und fragen Sie sie, ob bereits ein Termin für die Gasumstellung mit wesernetz stattgefunden hat
- > Bitte helfen Sie den Nachbarn, die sich noch nicht bei uns gemeldet haben
- > Oder geben Sie uns Informationen, wie wir diese Nachbarn erreichen können

## Erdgasversorgung wird gesperrt

Wenn wir keinen Zugang zu allen Wohnungen in diesem Haus erhalten, sind wir gesetzlich dazu verpflichtet, das gesamte Wohnhaus zu Ihrer Sicherheit von der Versorgung mit Erdgas zu trennen.

**Damit beginnen wir am 15. März 2021**

## Vielen Dank für Ihre Hilfe!

wesernetz Bremerhaven GmbH



**Unsere kostenfreie  
Telefonnummer:  
0800 359 – 4040**

 **We urgently need your support!**

To prevent this building from being cut off from its gas supply, we must enter each flat to check the gas appliances. Unfortunately, not all building residents have let us into their flats. Please call us immediately if wesernetz has not yet been to your flat. Talk to your neighbours and help those people who have not contacted us yet – or inform us about how we can reach those neighbours.

According to the law, if we do not visit each flat, the whole building will be cut off from the gas supply for safety reasons. We will start with this on 15 March 2021.

Please call us: +49 (0)800 359 4040.

Thank you for your help –  
wesernetz

 **Nous avons besoin de votre soutien de toute urgence !**

Afin de maintenir l'alimentation en gaz de cet immeuble, nous devons entrer dans chaque logement pour y vérifier les appareils à gaz. Malheureusement, tous les occupants ne nous ont pas donné accès à leur appartement. Si wesernetz n'est pas encore venu chez vous, appelez-nous d'urgence. Parlez-en avec vos voisins et aidez-les s'ils ne nous ont pas encore contactés. Vous pouvez également nous indiquer comment nous pouvons les joindre.

Pour des raisons de sécurité, la loi prévoit que l'alimentation en gaz sera coupée dans tout l'immeuble si nous ne pouvons pas accéder à tous les logements. Nous procédons aux coupures à partir du 15 mars 2021.

Appelez-nous au 0800 359-4040.

Merci beaucoup pour votre aide –  
wesernetz


 **Нам срочно необходима Ваша поддержка!**

Во избежание отключения этого дома от газоснабжения мы должны проверить газовые приборы в каждой квартире. К сожалению не все жильцы пустили нас в свои квартиры! Срочно позвоните в компанию wesernetz, если она еще не была у Вас. Поговорите с соседями и помогите им связаться с нами, если они этого еще не сделали. Или сообщите нам, как мы можем связаться с этими соседями.

Если мы не побываем во всех квартирах, то по закону, в целях безопасности, от газоснабжения будет отключен весь дом. Данная мера будет принята с 15 марта 2021 года.

Пожалуйста, позвоните нам:  
0800 359-4040.

Большое спасибо Вам за помощь –  
компания wesernetz

 **Спешно ни е необходимо Вашето съдействие!**

За предотвратяване спирането на газоснабдяването на тази сграда трябва да влезем във всяко жилище, за да проверим газовите уреди. За съжаление, не всички живущи в сградата ни допуснаха до своето жилище! Обадете ни се незабавно, ако монтажери на wesernetz все още не са идвали у Вас. Говорете със съседите си и им помогнете, ако все още не са се свързали с нас. Или ни дайте информация как можем да намерим тези съседи.

В случай че не влезем във всички жилища, от съображения за безопасност Законът предвижда спиране на газоснабдяването на цялата сграда. Започваме спирането от 15 март 2021 г.

Моля, обадете ни се на: 0800 359-4040.

Благодарим Ви за помощта –  
wesernetz

 **Acilen desteğimize ihtiyacımız var!**

Gazın kesilmesinin önlenmesi, yani bu binanın gaz dağıtımını hizmeti almaya devam edebilmesi için, gazla çalışan cihazların yerinde kontrolü amacıyla, tüm dairelere girmemiz gerekmektedir. Ancak ne yazık ki bina sakinleri arasında dairelerine girmemize olanak tanıyanlar mevcut! wesernetz çalışanları henüz size gelmediyse bizi acilen arayın. Komşularınızla konuşun ve onların henüz bizimle irtibata geçmemiş olması halinde onlara bu konuda yardımcı olun. Veya bu komşularınıza nasıl ulaşabileceğimiz hakkında bize bilgi verin.

Her daireye girmemiş olmamız durumunda, güvenliğin sağlanması ile ilgili yasal düzenlemeler nedeniyle, tüm binanın gazının kesilmesi öngörülmektedir. İlgili çalışmalar 15 Mart 2021'de başlayacak.

Telefonunuza bekliyoruz: 0800 359-4040.

Yardım ve desteğiniz için teşekkür ederiz – wesernetz

 **Bezwzględnie potrzebujemy Twojej pomocy!**

Aby uniknąć odłączenia domu od sieci gazowej, musimy uzyskać dostęp do każdego mieszkania i przeprowadzić kontrolę urządzeń gazowych. Niestety nie wszyscy mieszkańcy zapewнили nam dostęp do swoich lokali! Prosimy o pilny kontakt telefoniczny, jeżeli pracownicy wesernetz nie byli jeszcze w Twoim mieszkaniu. Prosimy również o porozmawianie z sąsiadami i udzielenie im pomocy, jeżeli jeszcze się do nas nie zgłosili. Przydatną będzie również informacja, kiedy i w jaki sposób można się z takimi sąsiadami skontaktować. Jeżeli nie uzyskamy dostępu do wszystkich mieszkań, to prawo – ze względów bezpieczeństwa – przewiduje odłączenie całego domu od dostaw gazu. Opisane działania będą podejmowane od dnia 15 marca 2021 roku.

Prosimy o kontakt telefoniczny: 0800 359-4040.

Bardzo dziękujemy za Twoją pomoc – wesernetz

 **نحن بحاجة ماسة إلى دعمكم!**

لا بد لنا للحيلولة دون فصل منزلكم عن شبكة التزويد بالغاز من أن ندخل إلى كل شقة من أجل فحص الأجهزة العاملة بالغاز فيها. لم يسمح لنا كافة سكان المبنى للأسف بالدخول إلى شققهم! يرجى حتما الاتصال بنا، إن كانت شركة وساعدوهم! إن لم يكونوا قد اتصلوا بنا بعد. أو أعطونا معلومات كيف يمكننا الاتصال بهؤلاء الجيران. إن لم نكن قد توأجنا في كافة الشقق، فإن القانون ينص في هذه الحالة لأسباب السلامة والأمان على فصل المبنى بأكمله عن شبكة التزويد بالغاز. سنبدأ بذلك اعتباراً من تاريخ 15 آذار/مارس 2021.

يرجى الاتصال بنا على الرقم: 0800 359-4040.

شركاً جزيلاً على مساعدتكم. wesernetz